

Master 2 Ingénieries de l'enseignement et de la formation en FLE

BROCHURE 2022

PARTENARIAT ENTRE NANTES UNIVERSITÉ - LA
FACULTÉ DES LANGUES ET CULTURES ÉTRANGÈRE
(FLCE) ET FRANCE EDUCATION INTERNATIONAL



HABILITÉ PAR LE MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT
SUPÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE

SOMMAIRE

Unités d'enseignement du premier été.....	3
<i>Ingénierie de la formation</i>	<i>3</i>
<i>Méthodologie de la recherche-action en FLE</i>	<i>5</i>
<i>Situations et parcours institutionnels</i>	<i>6</i>
<i>Ingénierie numérique des formations en FLE</i>	<i>7</i>
Unités d'enseignement du deuxième été	8
Ingénierie pédagogique.....	8
Ingénierie éditoriale : les métiers du livre pour le FLE	9
Politiques linguistiques françaises et européennes	11
Savoirs théoriques et savoirs d'actions en FLE/FLS.....	12
Langues en contacts dans l'enseignement des langues et cultures étrangères.....	13
Validation des UE.....	14
Mémoire	14
Remise du diplôme	14
Modalités de travail à distance.....	14
Espaces de formation à distance.....	15
Se connecter à la plateforme Madoc	15
Se connecter aux classes virtuelles.....	15
Espaces ressources à distance	15
Liséo.....	15
Nantilus	15
Contacts.....	16
Département langue française (DLF) de France Education international (FEI)	16
Faculté de langues et de cultures étrangères (FLCE) de l'université de Nantes.....	16
Equipe enseignante M2.1.....	16
Equipe enseignante M2.2.....	16
Emploi du temps 2022	17
Semaine 1	17
Semaine 2	18
Semaine 3	19
Semaine 4 :	19

Entre les 2 étés rédaction du mémoire de recherche professionnelle à partir de la pratique de formateur + soutenance le deuxième été.

Unités d'enseignement du premier été

Ingénierie de la formation

5 ECTS – 25h CM

Enseignant : Pierre-Yves Roux

Contenu programmé

Des recherches, toutes convergentes, montrent que l'efficacité des formations tant initiales que continues est souvent faible, voire médiocre. Cette formation s'interrogera sur les causes et les incidences de ces constats et identifiera des principes méthodologiques pouvant conduire à la mise en œuvre de formations plus efficaces et plus efficientes. Le parcours pédagogique ira de l'analyse des besoins jusqu'à l'évaluation des effets et des impacts d'une action ou d'un dispositif de formation, en privilégiant les aspects les plus concrets et les plus pratiques du montage de plans et d'actions de formation. Si le module privilégie la formation professionnelle, il sera également l'occasion d'analyser la transférabilité des principes et des notions pour le cas des formations linguistiques, qu'elles portent sur le français langue étrangère, le français de spécialité ou encore le français sur objectifs spécifiques.

Objectifs du cours

- Déterminer les grands axes d'une formation d'enseignants/formateurs en FLE adaptée au contexte actuel.
- Se situer dans le groupe, identifier les différents métiers de la formation.
- Recueillir des informations sur la situation professionnelle des enseignants/formateurs en formation.
- Identifier et analyser les besoins de formation professionnelle de ces enseignants/formateurs ;
- Déterminer les finalités et les objectifs de formation.
- Animer une formation professionnelle.
- Concevoir le dispositif et les contenus de la formation ainsi que le dispositif d'évaluation.

Modalité d'évaluation

Dossier portant sur une analyse ou le montage d'un dispositif de formation d'enseignants/formateurs en FLE.

Bibliographie indicative

ALTET Marguerite, PAQUAY Léopold, PERRENOUD Philippe, *Formateurs d'enseignants, quelle professionnalisation ?* De Boeck université, 2002.

BEAU Dominique, *La boîte à outils du formateur*, paris : Eyrolles, 2008.

CASTELLOTI Véronique, DE CARLO M., *La formation des enseignants de langue*, Clé international, 1995.

COURREAU Sophie, *Les outils d'excellence du formateur*. Paris : ESF Editeur, 2009.

DE PERETTI André, *Organiser les formations*. Paris : Hachette éducation, 1991.

GOULLIER Francis, *Les outils du conseil de l'Europe en classe de langue. Cadre européen commun et portfolios*. Paris : Didier, 2005.

LE BOTERF Guy, *L'ingénierie des compétences*. Paris : Editions d'organisation, 1999

LE BOTERF Guy, BARZUCCHETTI Serge, VINCENT Francine, *Comment manager la qualité de la formation*, Paris : Editions d'Organisation, 1992.

LORENZI Jean-Pierre, PRINA Chantal, *Les outils de la formation : animer, concevoir et superviser des formations en entreprise*. Paris : Nathan, 1992.

MARTIN Jean-Paul, SAVARY Emile, *Intervenir en formation*, Lyon : chronique sociale, 2006.

MEIGNANT Alain, *Manager la formation*, 7^{ème} é. Rueil-Malmaison : Ed. Liaison, 2006.

NOYE Didier, PIVETEAU Jacques, *Guide pratique du formateur : concevoir, animer, évaluer une formation*, INSEP Ed., 2005

Modèles de programmation et d'évaluation des formations en FLE

5 ECTS – 20h CM

Enseignante : Martine Dordain

Contenu programmé

Définitions : notion de « modèles » selon les disciplines ; programmation / progrès / progression / curriculum / évaluation

Enjeux de la programmation didactique et arrière-plans didactiques et théoriques de la programmation : les courants pédagogiques, la "méthodologie" vs la "didactologie" ; implicationnisme et applicationnisme

La programmation comme outil de conceptualisation de l'enseignant : les étapes de la programmation ; retour réflexif sur ses propres pratiques professionnelles.

Objectifs du cours

- Concevoir, réaliser et analyser des cursus, des méthodes et des outils d'enseignement du FLE.
- Identifier le cadre didactique et méta didactique (i.e. le " modèle ") dans lequel ces choix de cursus s'opèrent, que ce soit l'enseignant qui en soit l'auteur ou l'institution dans laquelle il exerce.
- Relier expérience de terrain et arrières plans théoriques dans une démarche de recherche professionnalisante.

Modalité d'évaluation

Dossier portant sur l'analyse de programmations. Réalisation, en binôme de travail, d'une programmation (description, analyse et commentaire critique sur les modèles sous-jacents à cette réalisation - 12 pages hors annexes).

Bibliographie indicative

CORNU L. Vergnoux A., 1992, La didactique en question, Hachette éducation, CNDP, 157 pages.

Besse H, 1986, « Pour un retour à la méthodologie » dans Etudes de Linguistique Appliquée, n° 64, Oct.-Déc. 1986, p.7- 16.

CUQ J.P., GRUCA I., 2002, Cours de didactique du français langue étrangère et seconde, Presses Universitaires de Grenoble, 427 p.

GALISSON , R. , 1986, « Eloge de la didactologie/didactique des langues et des cultures (maternelles et étrangères) - D/DLC " dans

Etudes de Linguistique Appliquée, n° 64, Oct-Déc. 1986, p.39-54.

GALISSON R., Coste D., 1976, Dictionnaire de didactique des langues, Hachette.

Germain C, 1999, « Structure fondamentale de l'enseignement d'une langue étrangère ou seconde " dans Etudes de Linguistique Appliquée, n° 114, p. 171-187.

Hameline D., 1979, Les objectifs pédagogiques, Editions ESF

Mager R.F., Comment définir les objectifs pédagogiques, Dunod, Paris

Morandi F. 1997, Modèles et Méthodes en pédagogie, Nathan Université, 128 pages.

Puren C., Bertocchi P., Costanzo E., 1998, Se former en didactique des langues, Ellipses, Editions Marketing SA, 205 pages.

Puren C. 1999, " Observation de classes et didactique des langues " dans Etudes de Linguistique Appliquée n° 114, p.133-140.

Conseil de l'Europe, Conseil de la Coopération culturelle, Comité de l'Education, Division des langues vivantes, Strasbourg, 2000, Cadre européen commun de référence pour les langues, Didier, 192 pages.

Méthodologie de la recherche-action en FLE

2 ECTS – 20h CM

Enseignante : Hanitra Maury

Contenu programmé

Comment répondre à des problèmes réels en situations professionnelles ? Ce module vise à outiller les étudiants d'une méthode de recherche scientifique qui veillera non seulement à une meilleure compréhension du problème relatif à une situation donnée, mais qui cherchera également à contribuer à la résolution de ce problème.

Objectifs du cours

- Adopter une méthode de recherche scientifique.
- Construire une problématique.
- Constituer une bibliographie.

Modalité d'évaluation

Réalisation d'un dossier préparatoire du mémoire de Master comprenant, la formulation du sujet (*Question + problématique + hypothèse*), une première bibliographie, un plan de recherche.

Bibliographie indicative :

CONSTANT A.-S. & LEVY A., *Réussir mémoires et thèses en LMD*, Gualino éditeur, 2016.

FONDANECHÉ D., *Rédiger un mémoire de Master ou Professionnel*, Paris, Vuibert, 2009.

HEBRARD P., « Initiation à la recherche sur les pratiques et formation professionnelle : quels dispositifs pour apprendre à penser sa pratique ? », *Recherche et développement professionnel*, N°17, INRP, 1994, p. 28.

LIVIAN Y.-F & LAURINI R., *Réussir son mémoire de master ou sa thèse : guide pour les étudiants étrangers*, Editions "Campus ouvert", 2018.

Situations et parcours institutionnels

3 ECTS – 15h CM

Enseignante : Emilie Kasazian

Contenu programmé

Par le biais de rencontres organisées avec des professionnels du FLE et d'entretien(s) individuel(s), les étudiants seront amenés à identifier des institutions et des acteurs intervenants dans l'enseignement du français langue étrangère, et plus largement dans les métiers du FLE et à analyser des pratiques et des parcours professionnels. Ils seront invités à identifier les perspectives professionnelles qui leur sont ouvertes à l'issue de ce master.

Objectifs du cours

- Identifier les métiers du FLE.
- Identifier des institutions œuvrant pour la diffusion du français.
- Analyser des pratiques et des parcours professionnels.
- Identifier des perspectives professionnelles.

Modalité d'évaluation

Dossier portant sur l'analyse d'une pratique et d'un parcours professionnel.

Sitographie indicative

[Programme et contenus](#), université d'été – BELC, 2019

LES INSTITUTIONS

<https://www.france-education-international.fr/> consulté le 14 avril 2022

<http://www.institutfrancais.com/fr>, consulté le 14 avril 2022

<https://www.fondation-alliancefr.org/>, consulté le 14 avril 2022

<https://www.diplomatie.gouv.fr/fr/>, consulté le 14 avril 2022

<https://www.lefrancaisdesaffaires.fr/>, consulté le 14 avril 2022

DISPOSITIFS DE FORMATION EN PRESENCE EN FRANCE OU L'ETRANGER

<https://www.france-education-international.fr/belc>

DISPOSITIFS DE FORMATION A DISTANCE

<https://www.france-education-international.fr/article/profle-plus>, consulté le 14 avril 2022

ENSEIGNEMENT BILINGUE

www.lefildubilingue.org, consulté le 14 avril 2022

ÉVALUATION ET CERTIFICATIONS

<http://www.evalang.fr/fr>, consulté le 14 avril 2022

<https://www.france-education-international.fr/hub/diplomes-tests>, consulté le 14 avril 2022

<https://www.lefrancaisdesaffaires.fr/tests-diplomes/>, consulté le 14 avril 2022

DEMARCHE QUALITE

<http://www.qualitefle.fr/>, consulté le 14 avril 2022

FICHES METIER

<https://www.pole-emploi.fr/candidat/les-fiches-metiers-@/index.jspz?id=681>, consulté le 14 avril 2022

LES ASSOCIATIONS DE DIDACTIQUE :

<https://asdifle.com/>, consulté le 14 avril 2022

<https://acedle.org/>, consulté le 14 avril 2022

Ingénierie numérique des formations en FLE

5 ECTS – 20h CM

Enseignante : Emilie Kasazian

Contenu programmé

L'ingénierie numérique analysera l'apport des technologies dans les dispositifs d'enseignement et d'apprentissage du FLE pour mettre en place des formations linguistiques (enseignement en face-à-face, présentiel enrichi, hybride, à distance).

Objectifs du cours

- Réfléchir à la pertinence et l'articulation des outils numériques pour la formation à distance, la formation hybride et le présentiel enrichi.
- Identifier et analyser les différents types d'environnements numériques en usage pour la FOAD et l'hybride.
- Construire une réflexion pédagogique autour de l'élaboration de projet de FOAD ou hybride et proposer une formation adaptée aux besoins.
- Élaborer des grilles d'analyse.
- Concevoir des activités numériques et didactiser des documents numériques.
- Scénariser une unité didactique et une tâche *via* le numérique.

Modalité d'évaluation

Dossier électronique.

Bibliographie indicative

AMADIEU Franck. & TRICOT André., *Apprendre avec le numérique – Mythes et réalités*, Ed.Retz, Paris, 2014.

CIEKANSKI Maud, Accompagner l'apprentissage des langues à l'heure du numérique : évolution des problématiques et diversité des pratiques, *Alsic*, 2014, vol. 17, en ligne :

<https://journals.openedition.org/alsic/2762> (consulté le 14 avril 2022).

CORDINA David, RAMBERT Jérôme, ODDOU Marc, *Pratiques et projets numériques en classe de FLE*, Clé International, 2018, 144 p.

COURTILLON Jeannine, *Elaborer un cours de FLE*, Hachette Français Langue Etrangère, Paris, 2003.

GROSBOIS Muriel, S'appropriier le numérique : réussite ou échec ? Pour qui, pourquoi, comment? *Les Cahiers de l'APLIUT*, 2015, vol. XXXIV, n° 2, en ligne : <https://journals.openedition.org/apliut/5168> (consulté le 14 avril 2022).

GUICHON Nicolas, *Vers l'intégration des TICE dans l'enseignement des langues*, Ed. Didier, Paris, 2012.

HABOU-HAIDAR Laura coord. , BARTHELEMY Fabrice coord. , CADET Lucile coord. , et al., Donner du sens à l'apprentissage du FLE avec les technologies numériques, *Les Cahiers de l'ASDIFLE*, 2014, n° 25, 176 p., bibliogr.

NISSEN Elke, *Formation hybride en langues. Articuler présentiel et distanciel*, Paris, Didier, 2017.

RIVENS MOMPEAN Annick, Les centres de langues : des dispositifs pluriels à un dispositif modélisé ? *Alsic*, 2014, vol. 17, [n. p], bibliogr. <http://goo.gl/flqxaO> pour l'article et <http://goo.gl/BphlJl> pour la vidéo du séminaire

SOUBRIÉ Thierry, DEJEAN-THIRCUIR Charlotte, L'introduction du numérique dans les manuels de FLE : un moyen de repenser les finalités de l'éducation et les approches pédagogiques ? Grenoble : Université de Grenoble, 2014, 14 p.

Sitographie

Intégrer des outils numériques et en tirer parti pour un apprentissage plus efficient

<http://eduscol.education.fr/pid31438/integrer-des-outils-numeriques.html>

Le numérique en cours de langues vivantes Cette carte mentale relayée par l'académie de Nantes pointe vers des outils et ressources numériques en ligne.

http://www4.ac-nancy-metz.fr/interlangue/mind_map.php

Unités d'enseignement du deuxième été

Ingénierie pédagogique

4 ECTS - 20h CM

Enseignante : Paola Gamboa

Contenu programmé

Cette formation vise l'acquisition de connaissances et la maîtrise de compétences en ingénierie pédagogique, ainsi que la mise en œuvre d'actions de formation axée sur des fondamentaux en didactique du FLE.

Les participants seront amenés à explorer les contextes contemporains de l'enseignement/apprentissage des langues, à identifier des notions clés telles que didactique, pédagogie, andragogie et à mettre en relation ces notions dans la construction de savoirs théoriques, méthodologiques et pratiques. Une réflexion sera également menée sur les moyens à mettre en œuvre pour atteindre les objectifs visés par une formation : acteurs, méthodes, ressources, etc.

Les participants seront ensuite invités à analyser des descriptifs de formation et à réaliser un travail collaboratif afin d'adapter et/ou de concevoir des supports, des outils et des activités de formation. Ils consigneront dans un outil de planification, multimodal et réflexif de type portfolio, une action de formation qui fera l'objet d'une mutualisation. Ils mèneront une analyse réflexive pour faire évoluer un projet de formation personnel ou institutionnel.

Objectifs du cours

- Analyser des descriptifs de formation pour se positionner sur une action de formation.
- Définir les contenus des séquences en fonction du contexte, du public et des objectifs visés.
- Identifier des ressources pour la formation.
- Adapter et/ou concevoir des supports, des outils et des activités de formation.
- Élaborer un outil de planification multimodal et réflexif de type portfolio.

Modalité d'évaluation

Élaborer une séquence d'enseignement/apprentissage à intégrer dans le portfolio.

Bibliographie indicative

Beau, D., Minvielle, Y., & Pasquier, B. (2017). *La boîte à outils du formateur*. Paris : Eyrolles.

Bento, M., Defays, J-M., & Meunier, D. (Dir.) (2014). La transposition en didactique du FLE et du FLS. *Recherches et applications – Le français dans le monde*, 1 (55).

Conseil de l'Europe (2022). Portail de Politiques linguistiques du Conseil de l'Europe. <https://www.coe.int/fr/web/language-policy/home>

Guichon, N. (2012). *Vers l'intégration des TIC dans l'enseignement des langues*. Paris : Didier.

Laurens, V. (2020). *Le français langue étrangère entre formation et pratiques*. Paris : Didier.

Laurens, V. (2012). Modéliser des séquences en FLE et FLM : analyse comparée de l'unité didactique et de la séquence didactique. *Le français aujourd'hui*, 176(1), 59-75. doi.org/10.3917/lfa.176.0059

Lemeunier, V. (2019). Métier : enseignant de français. In Capella, G., Claudel, CH., Coste, D., Cuq, J-P et al. *Le BELC : 50 ans d'expertise au service de l'enseignement du français dans le monde*. Paris : Hachette.

Puren, C. (2011). Projet pédagogique et ingénierie de l'unité didactique. *Recherche et pratiques pédagogiques en langues de spécialité. Cahiers de l'Apliut*, 30(1), 11-24.

Ingénierie éditoriale : les métiers du livre pour le FLE

4 ECTS - 20h CM

Enseignant : Philippe Liria

Contenu programmé

Dans ce module, il s'agira d'élargir sa connaissance de l'offre éditoriale en FLE en y intégrant la notion de *marché* et des éléments qui y sont associés (appel d'offre éditorial, conception des produits, définitions des cibles, attentes/demandes des utilisateurs).

Nous nous intéresserons aux différentes actions des éditeurs FLE pour développer leur offre adaptée aux différents besoins de ce marché FLE. Nous nous attarderons plus particulièrement sur l'analyse de différents manuels et ouvrages complémentaires dans le but d'argumenter le conseil pédagogique d'un titre et de mener une veille éditoriale critique. Nous nous intéresserons aussi aux rôles des différents acteurs de ce monde éditorial (auteur, éditeur, maison d'édition, délégué pédagogique, promoteur, distributeur, etc.).

Ce module doit permettre de découvrir un tout autre aspect du monde du FLE afin de mieux comprendre de quoi sont faites les ressources qu'on utilise en classe, enseignant et apprenants, et aussi de mieux connaître d'autres orientations professionnelles de ce monde.

Objectifs du cours

- Identifier les acteurs du monde éditorial FLE
- Identifier l'offre (et son évolution) des maisons d'édition FLE
- Comprendre la notion de marché et de produit.
- Analyser un manuel de FLE / un ouvrage complémentaire de FLE.
- Argumenter l'adoption (ou non) d'un ouvrage de FLE ; conseiller un ouvrage.
- Mener une veille éditoriale en FLE
- Découvrir les métiers du FLE dans le monde éditorial

Modalité d'évaluation

- Présentation du marché de français d'un pays (ou d'une zone géographique) et de l'état des lieux des acteurs de l'édition FLE. (Diaporama + présentation orale en directe ou enregistrée)
-travail individuel : 25% de la note finale
Analyse de l'offre éditoriale d'une maison d'édition : définition de critères d'analyse et transmission des conclusions à l'oral (travail de groupe : 25% de la note finale)
Présentation pédagogique d'un manuel : support visuel + intervention à l'oral
(Travail de groupe : 40% de la note finale)
- Interaction sur les travaux de groupes : questions et réponses aux autres groupes (Évaluation individuelle : 10% de la note finale)

Bibliographie indicative

LEBRUN Monique, et al., *Le manuel scolaire : D'ici et D'ailleurs, D'hier à Demain*, Québec : Presses de l'université du Québec, 2007.

PERRET-TRUCHOT Laetitia dir., *Analyser les manuels scolaires*, Rennes : Presses universitaires de Rennes, 2015.

PUREN, Christian, *Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues*. Paris : Nathan, CLE International, 1988. [Consulté le 4 avril 2018]. www.christianpuren.com/mes-travaux-liste-et-liens/1988a

PUREN, Christian, *La nouvelle perspective actionnelle et ses implications sur la conception des manuels. L'approche actionnelle dans l'enseignement des langues*, Paris : Editions maison des langues, 2009, p. 119-137.

Département Études : Synthèse de la réflexion des éditeurs FLE sur les relations avec les Postes. Paris : BIEF, 2005,

www.bief.org/fichiers/operation/3287/media/7060/Synth%C3%A8se%20de%20la%20r%C3%A9flexion%20des%20%C3%A9diteurs%20de%20FLE.pdf

Guichon, N. & Soubrié, T. : Manuels de FLE et numérique : le mariage annoncé n'a pas (encore ?) eu lieu. Paris : Le français dans le monde - Recherches et applications, 2013

Dernières parutions FLE et catalogues (papier ou en ligne) pour analyses (sélection de méthodes et complémentaires)

Politiques linguistiques françaises et européennes

4 ECTS - 20h CM

Enseignante : Françoise Le Lièvre

Contenu programmé

L'histoire des sociétés, ancienne et récente, est marquée par un nombre important d'interventions politiques dont les objectifs sont linguistiques. La plupart du temps, il s'agit de gérer les questions linguistiques dans des actions politiques explicites pour des domaines différents : le fonctionnement des institutions, de l'administration, de l'éducation, l'exercice de la justice, l'adoption de règles pour divers domaines de la vie économique ou sociale (Calvet, 1996,1999). A partir de l'étude de différentes interventions politiques institutionnelles ayant toutes ont une dimension linguistique, le cours s'attachera à montrer que, dans la majorité des cas de figure, les interventions sur les questions de langues sont clairement affichées. Pour traiter des politiques linguistiques ou des forces glottopolitiques en présence, il est nécessaire de prendre en compte des dimensions non seulement linguistiques et politiques, mais aussi des dimensions sociales, économiques, représentationnelles et idéologiques. Dans cette optique, nous traiterons aussi d'une autre une partie du champ, celle de la « non-intervention » sur les questions de langues qui relève souvent de facteurs idéologiques dans la mesure où leurs interventions relèvent plutôt de l'adaptation à des situations

Objectifs du cours

Le cours se donne comme objectif principal d'appréhender le lien existant entre langue et politique d'une part, mais aussi entre langue et société, voire entre langue et idéologie d'autre part.

À l'issue du cours, les étudiants seront capables de comprendre et de problématiser les enjeux liés à la diversité des langues et d'analyser de façon critique la pertinence de certains aménagements linguistiques, tant au niveau macro- que micro-linguistique. Ils seront capables de « lire » les politiques linguistiques tant implicites qu'explicites et de porter un regard distancié sur les langues dénué de tout présupposé.

Modalité d'évaluation :

Présentation de l'analyse d'une politique linguistique implicite ou explicite (oral)

Envoi d'un document écrit reprenant les éléments présentés.

Bibliographie indicative :

BEACCO Jean-Claude, BYRAM Myriam., 2001 : (nouvelle édition 2007) : Guide pour l'élaboration des politiques linguistiques éducatives en Europe, Strasbourg, Conseil de l'Europe, Division des politiques linguistiques.

CALVET, Louis-Jean. (1999) : La Guerre des langues et les politiques linguistiques, Paris, Editions Payot, 294 p.

CASTELLOTTI, VERONIQUE & MOORE, DANIELE. (2002) : « Représentations sociales des langues et enseignements guide pour l'élaboration des politiques linguistiques éducatives en Europe de la diversité linguistique à l'éducation plurilingue », étude de référence, Strasbourg, Conseil de l'Europe Division des politiques linguistiques

[Url] <http://www.coe.int/t/dg4/Linguistic/Source/CastellottiMooreFR.pdf>

GAZZOLA, Michele, GRIN, François. (2013): « Is ELF more effective and fair than translation? An evaluation of the EU's multilingual regime », International Journal of Applied Linguistics, volume 23, n°1, pp.93-107.

HAQUE, SHAHZAMAN. (2010) : « Transmission des langues natives aux deuxièmes générations : le cas de la diaspora indienne en Europe Nordique et occidentale, in Marinette Matthey & Rosita Fibbi (éds.) La transmission intergénérationnelle des langues minoritaires, Travaux Neuchâtelois de linguistique. 52/2010, pp. 29-50

Savoirs théoriques et savoirs d'actions en FLE/FLS

4 ECTS - 20h CM

Enseignantes : Françoise Le Lièvre et Hanitra Maury

Contenu programmé

Le titre du cours pose déjà, par sa signification même la distinction entre les savoirs théoriques et les savoirs d'action et ce faisant il présuppose trois autres distinctions entre les savoirs d'action et les savoirs en action, entre les savoirs d'action et les compétences, enfin, et tout aussi importante, la distinction entre deux approches possibles de l'enseignement des langues étrangères.

Il existe au moins deux approches de l'enseignement des langues étrangères et plus généralement, de l'enseignement de toutes les disciplines, approches qui sont regroupées sous le nom de didactiques des langues étrangères et respectivement, didactique générale :

Une approche prescriptive et par voie de conséquence, évaluative, qui propose des modèles d'action didactique et d'évaluation, inspirées dans notre cas des modèles théoriques : linguistiques, psychologiques et autres ;

Une approche descriptive et analytique qui envisage l'acte didactique comme un objet d'étude et d'analyse, quel que soit le modèle d'analyse utilisé, permettant in fine la théorisation des pratiques enseignantes et des savoirs d'action des enseignants.

La réflexion sur les savoirs des enseignants semble inséparable, d'une part, de la réflexion sur les pratiques professionnelles regroupées sous l'étiquette nominal "enseignement" et d'autre part, de la réflexion plus générale sur les savoirs, les connaissances, les compétences.

Objectifs du cours

- Former à la conduite d'un entretien ;
- Mener des entretiens exploratoires sur les pratiques ;
- Former à l'analyse micro et macro des pratiques ;
- Former à la rétrocession d'informations à l'oral et à l'écrit.
- Dossier : savoir rédiger un article scientifique à plusieurs contributeurs.

Modalité d'évaluation

Présentation orale et dossier par groupe-continent

Pourcentage de la note : 25% présentation orale et 75% dossier ;

- Présentation orale de 30 mn par groupe (15/07 et 16/07)
- Dossier de 15 à 20 pages, annexes et références bibliographiques inclus. Le dossier doit contenir des références à des aspects théoriques.

Bibliographie indicative :

KARSENTI THIERRY (2018), Le numérique dans nos écoles : usages, impacts et charge de travail. Montréal : CRIFPE

MANES-BONNISSEAU, C (2020), Enseigner et apprendre les langues vivantes en période de confinement in « Courriel européen des langues », n° 43, <https://www.france-education-international.fr/document/cel-mai2020>, consulté le 26 mars 2021.

OLIVIER DE SARDAN JEAN-PIERRE (2008), La rigueur du qualitatif. Les contraintes empiriques de l'interprétation socio-anthropologique Louvain-la-Neuve, Bruylant Academia

RAULIN, D. (2020), L'évaluation des acquis des élèves, en période de confinement. <https://journal.admee.org/index.php/ejiref/article/view/238>, consulté le 14 avril 2022.

THUAL, O. (2020), De l'examen écrit scientifique sur table au paramétrage d'une activité Test de Moodle. Évaluer. Journal international de recherche en éducation et formation, Numéro Hors-série, 1, 247-254. pedagotech.inp-toulouse.fr/JPP/200413/200413-MoodleTestHSL.pdf, consulté le 15 décembre 2020.

UNESCO (2020), Le numérique et l'enseignement au temps de la Covid-19, www.ritpu.ca/img/pdf/ritpu-2020-v17n1-01.pdf, consulté le 14 septembre 2020

Langues en contacts dans l'enseignement des langues et cultures étrangères

4 ECTS - 20h CM

Enseignant : Albin Wagener

Contenu programmé

Ce cours relève du domaine pluridisciplinaire de la « communication interculturelle » et s'intéresse à la relation langue(s)/discours/culture dans la perspective de travailler l'interface du linguistique et du culturel. Trois axes sont développés autour de la construction de l'identité langagière et de l'exploitation d'expériences diversifiées de plusieurs langues et cultures autres. Outre une clarification de la notion de langues en contact et d'un travail réflexif sur les concepts de répertoire linguistique et culturel et d'autobiographie linguistique et culturelle, le modèle de la systémique des interactions est principalement utilisé afin de permettre de mettre en dynamique l'expérience des contacts linguistiques et culturels – tout en mettant l'accent sur une approche interculturelle des contacts langagiers.

Objectifs du cours

- Identifier la notion de langues en contact.
- Identifier la notion de cultures en contact.

Modalité d'évaluation

Un dossier d'environ 10 pages (hors annexes) sur une problématique linguistique, anthropologique et/ou pragmatique de langues en contact

Bibliographie indicative

BENHABIB, S. (2002). *The Claims of Culture. Equality and Diversity in the Global Era*. Princeton : Princeton University Press.

DERVIN, F. (2011). *Impostures interculturelles*. Paris : L'Harmattan.

MEUNIER, J.-P. (2003). *Approches systémiques de la communication*. Bruxelles : De Boeck.

WAGENER, A. (2015). *L'échec culturel*. Bruxelles : Peter Lang. WAGENER, A. (2019).

Systémique des interactions. Paris : L'Harmattan

Validation des UE

Conformément aux dispositions particulières prévues par l'Article 20 du texte « Règles communes de contrôle des connaissances et des aptitudes de l'université de Nantes » :

- La validation de toutes les UE applique **une note plancher de 5/20**
- La validation de l'UE « Mémoire de recherche professionnelle » applique **une note plancher de 10/20**.

A l'exception du mémoire, la validation des unités d'enseignement semestres 1 et 2 applique les règles définies à l'article 19 du même texte **dès que la note de 5/20 est atteinte**.

Attention, une absence de note à une UE équivaut à **0/20** et la prise en compte de la note du mémoire ne pourra se faire que lorsque toutes les UE sont toutes validées.

Pour les étudiants inscrits pour l'année **2022-2023**, les dossiers seront à remettre :

- Pour le 1^{er} été, au plus tard le 27 novembre 2022.
- Pour le 2^{ème} été, au plus tard le 26 novembre 2023.

Mémoire

Le sujet du mémoire, en lien avec le travail professionnel de l'étudiant, est déterminé lors de la première session. La mise en œuvre de la recherche à mener durant l'année qui sépare les deux sessions et l'élaboration du mémoire sont préparées dans le cadre du module intitulé « Méthodologie de la recherche-action en FLE ». Le travail de recherche professionnelle et l'élaboration du mémoire se font sous la direction d'un membre de l'équipe pédagogique du master.

La soutenance a lieu lors **du deuxième été et jusqu'à la fin novembre** sauf pour les étudiants redoublants qui défendront leur travail au plus tard à l'issue du premier été.

Le jury pour la validation du diplôme a lieu **au plus tard au mois de janvier suivant le deuxième été**.

Remise du diplôme

La remise du diplôme se fait sur demande auprès du bureau des diplômes (diplomes.humanites@univ-nantes.fr) à partir du mois d'avril suivant le deuxième été. L'envoi du diplôme se fera par valise diplomatique.

L'obtention du diplôme est conditionnée à une moyenne supérieure ou égale à **10/20** pour le mémoire et les UE.

Modalités de travail à distance

En raison de la crise sanitaire, plusieurs modalités de travail vous sont proposées :

Semaine 1 :	A distance
Semaine 2 :	En présence
Semaine 3 :	En présence
Semaine 4 :	A distance

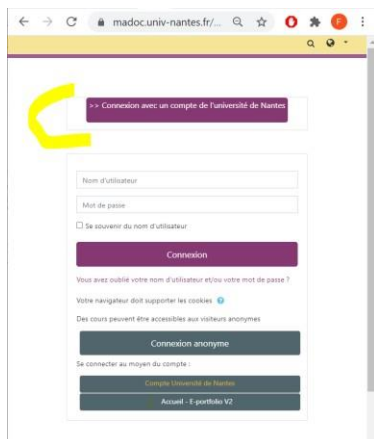
Des classes virtuelles : temps d'échanges synchrones et asynchrones avec votre enseignant sur Zoom et Moodle (modalité de travail utilisée en semaine 1 et 4),

Des classes en présence : temps d'échanges synchrones avec votre enseignant à l'université de Nantes (modalité de travail utilisée en semaine 2 et 3)

Lors des classes virtuelles, des classes en présence et des temps forts du BELC été (table ronde institutionnelle, table ronde médias, journée des éditeurs), **votre présence est obligatoire**.

Espaces de formation à distance

Se connecter à la plateforme Madoc



La connexion s'effectue depuis la page internet suivante : madoc.univ-nantes.fr

Utilisez le bouton :

>> Connexion avec un compte de l'université de Nantes

Entrez les identifiants et mot de passe reçus avant le début de la formation, dans le courant du mois de juin.

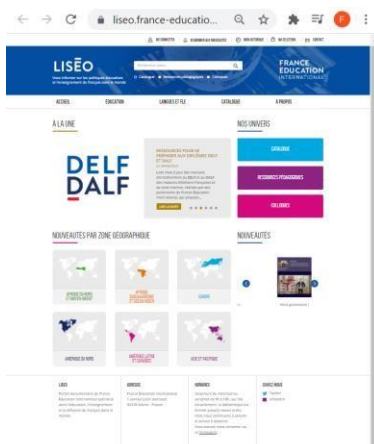
Il convient d'utiliser pour toute communication relative à la formation l'adresse institutionnelle fournie par l'Université.

Se connecter aux classes virtuelles

La connexion aux classes virtuelles s'effectue à l'aide du lien de connexion fourni par les enseignants sur la plateforme Madoc et l'outil de visioconférence Zoom.

Espaces ressources à distance

Liséo



LISEO, le portail documentaire de France Éducation international, est spécialisé dans les politiques éducatives et dans l'enseignement du français dans le monde. Il permet d'accéder à un catalogue (ouvrages, articles, ressources pédagogiques, méthodes de FLE...) et à des sélections de ressources (nouveau, bibliographies, dossiers thématiques, répertoires...) depuis l'adresse suivante : liseo.france-education-international.fr

Découvrez toutes les fonctionnalités de LISEO sur : vu.fr/DxBB

Retrouvez toutes les actualités du portail Liséo sur : twitter.com/LISEO_FEI

Nantilus



La plateforme Nantilus, à partir du lien suivant nantilus.univ-nantes.fr/vufind/, offre un accès gratuit à un certain nombre de ressources bibliographiques disponibles en lignes.

L'accès aux ressources numériques de Nantilus est possible uniquement à partir de votre compte univ-nantes.fr.

Contacts

Département langue française (DLF) de France Education international (FEI)

Flora Aubin	Coordinatrice	aubin@france-education-international.fr
Mélissa Chaïbi	Assistante de projet	chaibi@france-education-international.fr
Valérie Lemeunier	Directrice adjointe du Département langue française	lemeunier@france-education-international.fr

Faculté de langues et de cultures étrangères (FLCE) de l'université de Nantes

Nathalie Garric	Responsable du master	nathalie.garric@univ-nantes.fr
Laetitia Langevin	Service de scolarité	candidature.humanites@univ-nantes.fr
Guillaume Oudin	Secrétaire pédagogique	secretariat.masterllcer@univ-nantes.fr
Jeremy Bezault	Responsable Madoc	jeremy.bezault@univ-nantes.fr
Sébastien OIZEL	Diplômes	diplomes.humanites@univ-nantes.fr

Equipe enseignante M2.1

UE1 : Ingénierie de la Formation	Pierre-Yves Roux	—	pyroux@yahoo.fr
UE2 : Modèles de programmation et d'évaluation des formations en FLE	Martine Dordain	Martine.Dordain@univ-nantes.fr	—
UE3 : Méthodologie de la recherche-action en FLE	Hanitra Maury	—	Hanitra.maury@orange.fr
UE4 : Situations et parcours institutionnels	Emilie Kasazian	—	emilie.kasazian@gmail.com
UE5 : Ingénierie numérique des formations en FLE	Emilie Kasazian	—	emilie.kasazian@gmail.com

Equipe enseignante M2.2

UE1 : Ingénierie pédagogique	Paola Andrea Gamboa Díaz	Paolaandrea.Gamboadiaz@univ-nantes.fr	
UE2 : Ingénierie éditoriale, les métiers du livre pour le FLE	Philippe Liria	Philippe.Liria@univ-nantes.fr	
UE3 : Politiques linguistiques françaises et européennes	Françoise Le Lièvre	Francoise.Lelievre@univ-nantes.fr	
UE4 : Savoirs théoriques et savoirs d'actions en FLE/FLS	Françoise Le Lièvre Hanitra Maury	Francoise.Lelievre@univ-nantes.fr	Hanitra.maury@orange.fr
UE5 : Langues en contacts dans l'enseignement des langues et cultures étrangères	Albin Wagener	albin.wagener@univ-nantes.fr	

Emploi du temps 2022

	à distance	en présence	en présence	à distance	
	Semaine 1	Semaine 2	Semaine 3	Semaine 4	Total heures
U1 : Ingénierie de la formation (PY)	0	16	9	0	25
U2 : Modèles de programmation et d'évaluation des formations en FLE (Martine)	9	11	0	0	20
U3 : Méthodologie de la recherche-action en FLE (Hanitra)	3	5	9	3	20
U4 : Situations et parcours institutionnels (Emilie)	3	2	7	3	15
U5 : Ingénierie numérique des formations en FLE (Emilie)	3	0	11	6	20

Semaine 1 – à distance

	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI
Heure de Paris	04-juil-22	05-juil-22	06-juil-22	07-juil-22	08-juil-22
10H00 – 11H30	Ouverture en ligne	U3 Méthodologie de la recherche-action en FLE			U3 Méthodologie de la recherche-action en FLE
PAUSE					
13H00 – 16H00	U5 Ingénierie numérique des formations en FLE	U2 Modèles de programmation et d'évaluation des formations en FLE	U2 Modèles de programmation et d'évaluation des formations en FLE	U2 Modèles de programmation et d'évaluation des formations en FLE	U4 Situations et parcours institutionnels

Semaine 2 – en présence

	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI
Heure de Paris	11-juil-22	12-juil-22	13-juil-22	14-juil-22	15-juil-22
8H30-9H30		U2 Modèles de programmation et d'évaluation des formations en FLE		U2 Modèles de programmation et d'évaluation des formations en FLE	U2 Modèles de programmation et d'évaluation des formations en FLE
9H30-10H30	9h00 - 10h00 : Assemblée générale 10h30 - 12h10 : Conférence		U3 Méthodologie de la recherche-action en FLE		
10h30-11h30					
11H30-12h30					
PAUSE					
14H00-15H00	U1 Ingénierie de la formation	U1 Ingénierie de la formation	U4 Situations et parcours institutionnels (Table ronde Institutionnelle)	U1 Ingénierie de la formation	U1 Ingénierie de la formation
15H00-16H00			U3 Méthodologie de la recherche-action en FLE		
16H00-17H00					
17H00-18H00					

Semaine 3 – en présence

	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI
Heure de Paris	18-juil-22	19-juil-22	20-juil-22	21-juil-22	22-juil-22
8H30-9H30	U3 Méthodologie de la recherche-action en FLE	U3 Méthodologie de la recherche-action en FLE	U5 Ingénierie numérique des formations en FLE	U5 Ingénierie numérique des formations en FLE	
9H30-10H30		U5 Ingénierie numérique des formations en FLE			U3 Méthodologie de la recherche-action en FLE
10h30-11h30					
11H30-12h30					
PAUSE					
14H00-15H00	U4 Situations et parcours institutionnels (Table ronde médias)	U4 Situations et parcours institutionnels (Journée des éditeurs)	U4 Situations et parcours institutionnels (Journée des éditeurs)	U5 Ingénierie numérique des formations en FLE	U1 Ingénierie de la formation
15H00-16H00				U1 Ingénierie de la formation	
16H00-17H00	U1 Ingénierie de la formation				
17H00-18H00					Evaluation

Semaine 4 – à distance

	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI
Heure de Paris	25-juil-22	26-juil-22	27-juil-22	28-juil-22	29-juil-22
13H00 – 16H00	U3 Méthodologie de la recherche-action en FLE	U4 Situations et parcours institutionnels	U5 Ingénierie numérique des formations en FLE		U5 Ingénierie numérique des formations en FLE